

總統府公報

中華民國九十一年十一月二十日 (星期三)

號零玖肆陸第

編輯：總統府第二局
地址：台北市重慶南路一段二二二號
電話：二三三七一八五五
FAX：二三二二三七三一轉五科
印刷：大功廠彩書印刷有限公司
本報每年連三發
(非公報出刊日法律時增刊)
定價：每份新臺幣二十五元
半年新臺幣七百三十六元
全年新臺幣一千八百七十二元
國外寄郵費在內(零售除外)掛號及國外加
本報郵政特准掛號在案(零售除外)掛號及國外加
儲蓄帳戶第一八七九六八三五號

目 錄

壹、總統令

任免官員..... 一

貳、專電

中樞紀念 國父誕辰典禮暨慶祝中華文化復興節大會..... 五

參、總統及副總統活動紀要

一、總統活動紀要..... 一五

二、副總統活動紀要..... 一六

肆、總統府新聞稿..... 一六

總統令

總統令 中華民國九十一年十一月八日

任命徐相妹為新竹縣政府生計室簡任第十職等主任。

任命莊錦煌為彰化縣政府簡任第十職等局長。

任命郭孝玉、張簡美秀、劉立華為薦任公務人員。

任命陳峻鎰、李玉珠、謝瑩榛、李淑敏、邱榮杰、許家
榮、陳壽美、陳碧蓮為薦任公務人員。

任命呂正雄、洪泰山為薦任公務人員。

任命林志信、余林港、黃宜平、賴立富為薦任公務人員。

任命許義忠、陳志成、蔡红柿、林翠娥、蔡一卿、石秋

麥、丁憲治、曾錦芳、陳銘增、曾聰茂、林美伶、林壯美、許素蘭、張慧珠、呂勝德、林再棟為薦任公務人員。

任命徐添燈、林新財、林雲烈為薦任公務人員。

任命朱福根、林瑞霞為薦任公務人員。

任命林金賢、車素珠、陳淑薰、劉國靜、吳毓瓊、徐元龍、彭成奎、賴阿輝、江新居、楊德成為薦任公務人員。

任命楊和鑫、林麗君、陳水銘、陳俊宏、王昭評、甘興

華、顏銘男為薦任公務人員。

任命陳平山為薦任公務人員。

任命吳聰忠為薦任公務人員。

任命謝財生為薦任公務人員。

任命賴春陽、蔡清妹、王寶金、趙瑞坤為薦任公務人員。

任命丁秀美、王美珍、蔡玉葉、葉玉珠為薦任公務人員。

任命李麗娜為薦任公務人員。

任命吳仁棋、劉月霞為薦任公務人員。

任命尤正達、方淵郎、陳淑娟、陳慶陽、黃立坊、蔡明芳、孫良氏、陳琮芳、陳怡如、黃雅操、蔡增益、林碧惠、

傅俊元、鄭俊雄、藍孝恕、陳中興為薦任公務人員。

任命李美月、郭雅芬、許麗鶯、黃淵曼、洪榮欽、許俊滄、秦紀楮、顏秋蘭、鄭敏麗、吳尚烈為薦任公務人員。

任命葉洪杰、羅維君、呂玲玲、陳仁信為薦任公務人員。

任命張善夫、杜燕珍、張彥豔、廖翠貞、吳惠珠、林武德、張為良、蔡宏仁、謝鎮賢、何永成、張瓊茹為薦任公務人員。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年十一月八日

任命陳憲彬、陳志明、廖裕厚、吳丕旭、林永明、吳榮利、簡青沂、陳俊寬、陳正迪、簡振坤、簡志雄、簡紹淇、朱順燕、邱翔專為警正四階警察官。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年十一月十二日

任命于慧立為行政院法規委員會簡任第十職等專門委員。

任命張一民為財政部簡任第十職等專門委員。

任命畢嘉忠、劉尊里、謝政道為經濟部水利署簡任第十一職等組長，黃月娟、沈榮茂為簡任第十職等副組長，黃慶光為簡任第十一職等正工程司兼主任，張玉送、洪銘堅、張廣智、張雲羽、郭俊楨、曾崇本、蘭名立為簡任第十職等正

工程司。

任命江建琴為交通部簡任第十一職等副司長。

任命林安溶為行政院國軍退除役官兵輔導委員會澎湖縣榮民服務處簡任第十一職等處長，趙嘉華為南投縣榮民服務處簡任第十一職等處長，王長鈺為簡任第十職等副處長。

任命劉瑞鐘、吳昆基為行政院立計處簡任第十一職等專門委員。

任命湯曉康為行政院農業委員會簡任第十二職等技監。

任命陳素惠、潘美素、林灑惠、鍾立君、謝素珍、馬綠蓉、葉家興為薦任公務人員。

任命王志鴻、王惠雲、呂桂琴、賴富健、路幼妍為薦任公務人員。

任命王麗香為薦任公務人員。

任命林雅慧、姜仁智為薦任公務人員。

任命林秋綿、葉素亨、吳俊彰、林淑美、林和甲、洪培元、余明晉、潘柏筠、陳妍希為薦任公務人員。

任命王政一為薦任公務人員。

任命施議熾為薦任公務人員。

任命金玉華、林哲明、江秀燕、辜華玲、馮婉如、方明川為薦任公務人員。

任命鄭仰志、岑秋良、蘇劇正、徐禮平、潘秀柑、程立

氏、張天詳、曾德春、蕭美森為薦任公務人員。

任命黃立英為薦任公務人員。

任命許錦堂為薦任公務人員。

任命丁艷芬為薦任公務人員。

任命余瑞坤為薦任公務人員。

任命蕭孝慈、卮良寬、徐淑玲、陳浚源、李曉玫、許明鳥、陳翠萍、何漢梅、陳美伶、王錦秋、蘇玉桃、劉屏芳、林妙惠為薦任公務人員。

任命王美雲為薦任關務人員。

總統
行政院院長 游錫堃
陳水扁

總統令 中華民國九十一年十一月十二日

任命陳金生為警正一階警察官。

總統
行政院院長 游錫堃
陳水扁

總統令 中華民國九十一年十一月十三日

任命潘為卿、蔡為芬為薦任公務人員。

任命三仁達為薦任公務人員。

任命郭為愛、劉家興、劉美菊、陳美玉、蘇為珠、黃居

日、何素禎、呂金山、李茂城、盧國禎為薦任公務人員。

任命陳水良、王大裕、黃秀杖、郭韶光、劉石卿、林豐次、鄧淑月、張銀湧、張崇美、陶詩秀、許良鈞為薦任公務人員。

任命林坤照、林秀蘭、許盟宗、王淑娟、李麗吉為薦任公務人員。

任命劉水龍為薦任公務人員。

任命陳麗美、鍾翠萍、黃秋香、駱敏如、邱淑玲、鍾和雄、劉志宏、楊國安為薦任公務人員。

任命林雅惠、王麗香、許水蓁、陸其玲、仲鴻熙、林麗卿、洪娟娟、高笑雲、鄭肅霞、呂瑞芬、邱美卿、王滿盈、溫雅嫻、沈建志、王惠貞、劉寶珠、胡俊玉、陳建雄、張妙季、傅立恆、黃美珠、陸蘭英、李淑華、唐靜華、黃雙莉、黃淑惠、唐汝敬、吳美莉、施佩瑩、林允娜、何莎白為薦任公務人員。

任命王凱石、葉暉煌、陳志達、鍾鸞鸞、龍慧吉、蔡雲珠、曾秀梓、吳丞欣、鍾朝法、郭光輝、李志宏、羅立惠、黃惠如、呂云馨、李火俊、吳建設、黃紹祺、劉繼仁、彭雅

琴、白為仁、蔡宜芬、羅裕堂、林政逸、方凱誼、辛素珍、陳偉民、林建勳、蔡素錡、林進發、楊秋鏗、武慧敏、常金芳、鄭睿傑、林益祥、林曉玫、蕭月、林麗珍、吳昱馨、袁安平、林麗玉、李雲吉、蔡修毓、廖彩龍、許立杰、常立喬、吳玉梅、曹渭方、厲興華、江慧嫻、劉昌猷、莊佩鈴為薦任公務人員。

派鄭安良、陳慶忠、侯鏗原、潘子宜、藍立慶為薦派公務人員。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

總統令 中華民國九十一年十一月十三日

任命蕭瑞春、張俊生、高銘舜、蘇光輝、呂炳鈞、陳龍德、楊世傑、王先敏、楊安良、吳序昌、洪偉國、洪立章、蔡英德、許明郎、吳明德、李司博、吳明地、蕭明坤、蕭建民、林鎮寧、葉勝財、莊仁賢、鍾烏明、董光弘、潘良、劉兆豐、日益全、陳金仁、翁政農為警正四階警察官。

總統 陳水扁
行政院院長 游錫堃

專 章

中樞紀念 國父誕辰典禮暨慶祝中華文化復興 第七會

中樞紀念 國父誕辰典禮暨慶祝中華文化復興節大會，於中華民國九十一年十一月十二日上午十時在總統府大禮堂舉行，總統主持，副總統、中共、地方高級文武官員、民意代表及中華文化復興運動總會代表等二百餘人與會，會中由中樞刊發行人謝金河專題報告「新世紀的台灣經濟戰略」（全文如后），典禮至十一時結束。

「新世紀的台灣經濟戰略」全文

陳總統閣下、呂副總統閣下、
王院院長閣下、各位長官，大家早安：

前言：廿一世紀最艱鉅的一場經濟戰

攤開全世界的地圖，台灣只是一個微薄的小島，可是島上二千多萬人經過半世紀胼手胝足的努力，台灣已從一個小島變成了經濟大國。根據聯合國貿易暨發展會議（UNEP）

在日內瓦公布的世界百大經濟體排行榜，台灣是全球排行第十六大的經濟體。台灣二千三百萬人，享有一千五百多億美元的外匯存底，是世界第三大的外匯存底大國。還有台灣的電子資訊產品競爭力逐漸躍升為國際級的水準。

根據經濟部技術處TEC計畫的統計，二〇〇一年全球排名前三大台灣工業製品已達四〇項之多，其中排名第一的產品有十八項之多，排名第二的產品也有十四項。台灣從早年的陽傘、遊艇、味精稱霸全球，到今天，晶圓代工在全球市占率高達七二・九%，筆記型電腦產值占全球四九%，LCD監視器產量占全球四一%。即使連後起之秀的IC設計、數位相機、HPLCD等，台灣也挺進到了世界第二的地位。台灣的產業在激烈的競爭中仍保有競爭的優勢。

又值得一提的是，二〇〇二年台灣的人口是二千三百萬人，每年的產值是三〇八〇億美元，相較於中國大陸一二億四千萬的人口，創造的一兆二千億美元的產值，中國大陸的人口是台灣的五十倍，土地面積是台灣的二六七倍，但是產值只有台灣的三・九倍。台灣二千三百萬人的生產力的確令人刮目相看。

過去半個世紀來，台灣的經濟曾寫下輝煌成就，不過進入新世紀，台灣正遭逢了前所未有的挑戰，其一是廠商大舉西進，產業外移，造成失業率居高不下。今年八月台灣的整

體失業率上升至五・三五%，廣義的失業率更達七・四%，創下了歷史新高。二是資產持續縮水，造成台灣金融體質的持續惡化，為了解決金融機構的不良資產問題，政府擬擴大金融重建基金的規模到一兆五百億。三是全球經濟猛烈向下調整，尤其是美國科技泡沫吹破，台灣電子代工產業也遭遇到困難，這個在九〇年代帶動台灣經濟成長的主流產業也面臨了空前挑戰。四是景氣持續悲觀，造成民間投資持續衰退，繼去年衰退三成後，今年上半年又有一三%的衰退。由於股市挫跌，全球消費減少，台灣投資情況的惡化，是數十年來僅見。

第五是中國搖身一變已成僅次於美國、日本及德國的全世界第四大工業生產基地，在兩岸局勢加入 WTO 後，以製造見長的台灣產業開始遭逢來自中國大陸的挑戰，而中國廉價商品開始中銷台灣，也使台灣本土企業面臨壓力。

過去幾十年來，台灣經濟屢屢遭到困難與挫折，卻又屢創奇蹟，如今遭遇的困難，都是前所未見的難題，政府一方面要解決國內資產緊縮造成銀行不良資產問題；一方面要克服全球經濟陷入困頓，台灣電子代工產業面臨的瓶頸；還要正視中國崛起，造成的產業空沛化危機及失業率居高不下的問題。這是一場台灣新世紀所面臨的最具挑戰，也是最艱鉅的經濟戰，只有衝破橫逆，才能重現新台灣的活力。

一、面對全球資產大減區要有體悟

「中華民國，你真的快樂嗎？」，中華民國正在歡渡建國九十一年生日，不過總統府對面的國民黨大樓卻打出這幾個大字，看起來很有創意，不過如果只從股市下跌，資產縮水來看快不快樂，那麼全世界大多數人都很不快樂。中華民國慶祝國慶日的當天，全世界股市正處在一片愁雲慘霧中，這其中，美國道瓊指數跌至七一九七，回到五年前新低；S&P 五〇〇指數跌到七八六點，也跌到一九九五年的位置。而與科技股有關的 NASDAQ 指數再創一一〇八的新低價，NASDAQ 從五二二二跌到一一〇八，掉了四千多點，跌幅高達七八・四%；費城半導體指數更慘，從一三六二跌至二〇九點，跌幅高達八四・六五%。如果從股市的漲跌來看，美國失業率居高不下（五・六%，高於台灣），科技股跌得比台灣還慘，照國民黨的說法，美國人一定很不快樂。

中到我們比較熟悉的亞洲來看，日經指數把一九八七年二八九五七前那條「三」去掉了。

一九八〇年，日本股市從六三三〇起漲，日經指數中到八一九七，正好回到一九八三年的位置，換句話說，日本股市重中十七年前的原點，假如台灣用日本的標準來看，台灣的加權指數要跌至四百多點。經過二十年的努力，日本人退

中七年前

的位置，日本人快樂嗎？照國民黨的講法，日本人鐵定比台灣人不快樂。

根據日本經濟新聞報導，全球股票市場總市值持續下跌，歐美、亞洲等九個主要市場總市值較兩年前的顛峰水準足足少掉十二兆美元，等於是將二〇〇一年全球GDP的三十一兆美元，跌了四成。股市總市值大跌，繼之而起的是房地產開始一蹶不振，股市跌，房地產下挫，最終會把一個經濟體長期累積在身上的泡沫，一次清乾淨，這個去泡沫化的過程，通常都非常漫長。日本已調整了十三年仍不見起色，看來台灣也難逃避資產泡沫吹破後的長期調整。

這兩年來，科技泡沫全面引爆，二〇〇〇年三月是個重要的轉折點，科技股把泡沫吹得最大的時候，美國NASDAQ指數漲到五二二二點，創下了六．三兆美元的市值，如今市值縮水剩下一．八兆美元，已經少掉七一％，即使災情看起來沒有那麼嚴重的道瓊指數，市值才從一一．八兆美元縮水到九．四兆美元，市值縮水二〇％。

隨著美國股市猛烈地下調整，歐洲股市災情也十分慘重。英國股市在歐洲三大市場表現相對比較出色，英國股市從六九三〇跌至三六〇九，跌幅為四七．九％，總市值從二．八兆美元跌到一．七兆美元，市值減少三八．四％；法國股市從六九四四跌至二六六六，跌幅高達六二．六％、德國法

蘭克福股市從八一三六跌至二七七四，跌幅高達六五．九％，市值從一．六兆美元跌到剩下七千億美元，市值少了五五．七％，成千上萬家的德國百年老店，都在今年關門大吉。

而在亞洲股市，一九九〇年日本股市曾創下六．六兆美元之市值，到二〇〇〇年三月，日本股市還有四．九兆美元市值，如今剩下二．二兆美元，兩年之內市值少掉五〇．八％。其他亞洲市場，香港從七千億美元滑落到四千億美元，市值少掉三三．五％，台灣與南韓都只剩下二千多億美元。

在二〇〇〇年以前，全球股市市值的減少，多半與資產縮水有關，二〇〇〇年後股市市值的縮水則與科技股泡沫有密切關係。在二產業最顛峰的二〇〇〇年三月，全球七大股市市值達三〇．七兆美元，最近跌至一八．一兆美元。科技泡沫吹破，美國受到的影響最大，根據美國統計局的統計，去年符合窮人定義的美國人增加一三〇萬人，到達三一九〇萬人，再加上中產階級減少，貧富差距愈形擴大。

可見，股市市值縮水，造成的財富效應，是進入新世紀全球經濟面臨調整的重大原因之一。台灣先是隨著日本引爆了資產泡沫，到了九〇年代又跟著美國引爆了高科技泡沫資產縮水，再加上科技產業的調整，台灣經濟豈能不受到重大傷害。台灣經濟發生困難與全球資產大縮水顯然有密不可分

二、金融改革：重建臺灣的第一步

回顧過去二十年，臺灣股市先是在一九八〇年代，從六三六點大漲到一二六八二，就在十倍事件，臺灣發生金融風暴，人心惶惶的時候，股市引爆了一段五年大漲二〇倍的行情，當然房地產大漲，也不下於一〇倍，台灣人過著閉著眼睛也能賺錢的快感。進入九〇年代，電子代工業崛起，華碩、廣達、鴻海、台積電、聯電開始享受十倍速財富成長的快樂。從華碩、威盛、廣達到木伴堂，大家爭先當股王，電子股又成了創造財富的象徵。不過，這個賺錢超速快感的年代，隨著日本一九九〇年的資產泡沫吹破，再到美國二〇〇〇年三月的網通股泡沫幻滅，全世界進入到新的調整年代。

回頭細數過去二十年，有多少人不自覺地掉進金錢遊戲的大錢坑？

第一個大錢坑是台灣跟著日本而起的瘋狂資產大炒作。日本從二次大戰的戰敗國重建經濟，並且利弗越戰及韓戰快速崛起，成為美國最大進口國！日本企業利弗每年賺進的龐大外匯，在八〇年代展開瘋狂大投機潮，最狂熱的時候，東京市區的土地每坪喊到一億日圓，銀行眼有利可圖，也大舉融資炒高地價，再炒高股價。當時號稱「一個日本，可以買下四個美國」。

臺灣的土地狂潮從民國七十四年國泰人壽以每坪九十萬標下國有財產局位在華航大樓旁土地後，開始展開土地投機熱，當時忠孝東路的辦公大樓從每坪七、八萬跳升至五十萬元，房價最貴的時候，引來無殼蝸牛的示威抗議。在民國七十八、九年之際，當時有人粗略估計全臺灣房地產總市值高達五十兆台幣以上。

在土地大投機的年代，炒房地產幾乎成了全民運動，建商四處推案搶建，結果在民國七十八年政府祭出「二二八選擇性信冊管制」後，房地產泡沫吹破，如今營建業奄奄一息，所有高價購地或向銀行舉債，以債養地的財團都在資產泡沫後殞落。今年法拍屋、金拍屋，銀拍屋全部蜂湧而出，臺灣的房地產行情進一步受到重創，昔日天母地區一坪三、四十萬的房子已跌到十幾萬，如何遏阻房市繼續挫跌，應是解決目前資產緊縮的最重要課題。

臺灣消耗國力的另一個大錢坑是一九九七年亞洲金融風暴後，股市掀起掏空公司大風暴，從一九九七年迄今，掏空大案一直不斷，這其中較有名的例如：順大裕的曾正仁，以王家空殼公司向台中商銀違法借貸七匹．五億元，並以順大裕現金增資募得的九八億元鉅資，購買廣三集團旗下的廣三建設與廣三百貨股票，再加上後續違約交割的匹〇億，曾正仁令二百億資金在空倉中蒸發。

另一個大案是國產汽車的張朝翔、張朝曉兄弟。木豐集團出了問題，涉及銀行債權六〇〇億，國產汽車質押股票三百億，民間借款三百多億，合計債務高達一千三百多億。還有吳祚欽拖垮了新巨群集團，令亞瑟、台芳、聚亨、普大受到重創，掏空的資金達四六·五三億；另外范芳魁掏空東隆五金，金額達五六·九六億；國揚的侯亞峰掏空公司金額六一·七四億；再來是峰安金屬朱安雄與吳德美夫婦，六年之小那冊公司資金二二七億元；桂宏的謝裕氏掏空公司三十三億元；陳政忠掏空宏福六〇多億元；其他還有中興銀行、尖美建設、宏總建設、台島等掏空公司事件。五年之間，上市公司被掏空的金額達二〇五一億，這些被掏空的公司，股票幾乎都變成壁紙，投資小股東只能自認倒楣，幾千億巨資全部泡湯了。

還有更惡劣的是：銀行競爭激烈，大家紛紛從銀行搬錢，有本事的人在銀行大玩五鬼搬運的遊戲，從一九九七年之後，銀行逾放金額急遽暴增，台灣的銀行壞帳約二兆左右。這其中案情嚴重者如中興銀行放款一二五〇億就創造了八八五億的不良債權，台島集團從中興銀行搬走了一三〇億巨資，鄭唐敏有自己的亞洲信託，但仍從中興銀行掏走了三十七億，還有鴻禧集團也從中興銀行拿走三〇億。銀行呆帳居高不下，不肖財團以能從銀行搬錢為能事，且能從銀行搶錢

的人鮮少因此坐牢，台灣堪稱是金融大盜的天堂。銀行搞得一兆呆帳，這是台灣經濟才嚴重倒退之癌。現在政府準備撥出一兆五百億的金融重建基金來幫銀行擦屁股，例如金融大盜沒有受到嚴懲，在老百姓眼中這恐怕又是一齣肥了金融大盜，瘦了全國老百姓的戲碼。

解決金融機構不良資產問題已成為當前，刻不容緩的問題，日本解決資產泡沫的問題。日本銀行業宣稱有五二·四兆日圓的壞帳，但根據日本金融專家估計，實際數字是官方版本的四至五倍。台灣的銀行不良資產，根據央行及財政部的統計，到今年上半年為止，逾期放款加計應予觀察放款總額是一兆五三〇五億元，再加上信合社及農漁會信託部的基層金融逾放約一八〇〇億元，總合計算得到的不良資產達一·八兆台幣，逾放比高達一一·二五%。再對國際媒體頻頻論斷國也將發生本土型金融風暴之際，政府財金首長一再減火，一再積極整頓。去年六月通過金融六法，奠定金融改革的法源依據。日本歷經十二年金融改革仍徒勞無功，台灣跨出關鍵的一大步，必須全力以赴，改革到底。

總統在國慶日致詞時呼籲國人要支持金融改革，令人印象深刻。總統以「刮骨去毒」來形容政府推動金融改革的決心。總統說：「過去累積的金融弊端已經沈疴痼疾，推動改革猶如刮骨去毒，必然要經歷一時的陣痛。今日不做，未來

只會廢化更深，拖累更重。改革的工作要加速完成。」有了總統堅定的改革信念，我們看到政府整頓基層金融機構的法心。

去年八月財政部率先發動整頓三十六家基層金融機構，今年再度整頓包括台灣工信等八家基層金融。即使面對李前總統提出不顧農氏利益恐怕會失去政權的呼籲，但總統仍堅持「寧失政權，也要堅持改革」。我們相信這是台灣重建新經濟秩序的第一步。因為金融沈疴不除，台灣將如心肌梗塞病人，全身乏力，今年各大銀行全才打消呆帳，中興銀行已日土銀接管，台灣金融改革已跨出一大步，未來如能將金融大盜繩之以法，重整金融綱紀，金融改革更能贏得全民共鳴。而且只有金融改革成功，台灣才能清除身上的寒毒。

三、正視通貨緊縮的嚴重性

下一個更棘手的挑戰是必須正視通貨緊縮問題的嚴重性。美國一九二九年股市下跌後造成的通貨緊縮長達七年之久，這次不景氣，也許跟上次不一樣，但是國人的危機意識仍不夠。從社會呈現出來的氣氛，大部分的人還是沒有意識到通縮的殺傷力與毀滅性，欠缺充足的禦寒準備。感覺上，這次的通貨緊縮好比一場不知道要下到何時的冰庫暴，當庫雪漫天蓋地而來，會把整個經濟體困在冰天雪地中。

日本十三年的不景氣，利率降到零，政府事後採取了許多的挽救措施，都沒有效果，仍然改變不了通貨緊縮命運，反而飽受通縮的摧殘，究其底是日木企業未能趁著經濟還未陷入惡性循環之前，整頓本身的財務狀況，沒想到寒流又冷又長，企業、政府來不及因應，經濟體的活力卻早已經被嚴重凍傷；而且現在看來，政府其實並沒有力量阻止各種泡沫的發生與破滅。

過去我們習慣把經濟景氣變化當作四季氣候起伏，卅一年兩年的節氣變化來預測經濟或企業活動，但這次可能是數十年一次的長線大循環。因為台灣從靠傳統工業生產品出口賺外匯，到靠晶片電子產品拼經濟成長率，幾十年發展的軌跡與架構都已經起了不凡的變化。從經濟櫥窗來看這個變化最明顯；當國壽從七十八年一九七五元的歷史高價到今年十一月上自股價剩下三十幾元，花了十三年；台積電卻以不到三年的時間，股價從每股最高二百二十二元到一度跌跌卅十元，蒸發掉近一兆的市值，財富或資產價值的變化速度，遠非過去經驗能夠想像。

過去幾年來高唱的全球化發展可能是一大導因。從戰後工業化發展以來，蒸汽機、電力的發明，帶來了新的動才能源，啟動了一波一波的經濟的發展，前所未有的創新技術與商業化提供了人類致富機會，緊接著蒸汽機發明而來的火車

鐵路發明改變了地域藩籬，帶動了人口與貨品的流動，資金也跟著流動，都市因應而生。此後，每一次的創新技術，如核能、電子通訊、鐵路等技術的創新都在不同時間點上扮演推升經濟的動力。

但是越來到現代，創新技術吸引了瘋狂的投資，以為可以帶來驚人的財富，不料榮景幻滅得卻是越來越快，三年前的三C執照吸引上千億美元競標權利金，但是迄今還沒有半家業者敢將之商業化；鐵路十年的成長超過了過往百年來所奠下的基礎，而鐵路的投資泡沫卻僅在瞬間就煙消雲散；台灣 DRAM、HPLCD 大廠加起來六、七十億的投資，卻連基本的損益兩平都是奢求；台灣台積電、聯電是全球最有競爭力的晶圓代工公司，但是第二名聯電去年都虧損時，今年仍然不能賺錢，顯示過去傳統商業競爭法則與遊戲規則已經改變了。過去台商在全球舞台上，追求生產力的競爭力，如今面臨了挑戰。

特別是電子科技相關產業：半導體、通訊、鐵路，原本是集中政府資源，從土地、資金等資源供應以及台灣優秀的勞工人才支撐起來，但台灣經濟賴以發展的成本製造力優勢現在反成夢魘。殺戮競爭度優勝劣敗更形慘烈，糟的是台灣從事製造代工，賺的是辛苦錢，更是殺戮下的犧牲品。

過去十年中，所有原本被視為具有發展潛力的產業都進

入了成熟期，當市場一旦進入成熟期，產品又因普及化、低價化，奢侈品逐漸變成必需品，加上投資過度、生產供給過剩，導致產品價格下降，廠商利潤減少。台灣過去幾年仰賴大陸，利用當地廉價勞工土地，努力從事生產設備投資，極力擴大生產規模。如今，大陸成為世界工廠，全球企業進入大陸設立生產基地，有人估計過，現在全球投資在大陸的產能已經是全球需求的兩倍。過去台灣代工 Made in Taiwan 的地位恐將日 Made in China 取而代之。

最近頂新集團表示將要把康師傅產品中銷台灣，這原是兩岸在加入 WTO，勢必可能面對的結果。一旦台灣市場對大陸產品全面開放，對留在台灣在地的工廠來說，承受得了大陸低成本產品的競爭嗎？而台灣是否做好市場開放的準備？是否了解到兩岸的交流雖然有利於台商在當地發展，卻會對大部分還留在台灣本地的勞工、中小企業造成一些後遺症。

首先是大陸製造的低價商品的入侵：如果康師傅等大陸製造的產品中銷台灣，在台灣市場需求不可能大幅成長下，豈不意味著在與台灣的工廠所生產的產品競爭？形成自相殘殺？一旦大陸的低價品在台灣市場有了佔有率，原有在台灣工廠哪裡還有競爭力？哪裡還有繼續在台灣設廠投資的意願？過去資木家還會受政府力量的限制，但在全球化後，資金可以自由移動，資木家或企業家的決策會越來越不受政治

的約束，反而越來越容易與政策衝突。

類似問題，政府當局是否已有因應的對策？看看香港在中歸大陸之後，香港人的薪資從曾是大陸的三、四十倍；房價是大陸的三十倍左右，現在差距已經縮小到十倍，這個差距的拉近是香港人縮水的樓房薪資換來的。台灣有可能步上香港後塵。

現在台灣一些量販賣場，已經可以看到一台只要三、四千元冰箱、電視機，現在這些製造地來自中國大陸的低價家電產品，接下來可能是家飾家具、食品、手機……，台灣工廠或市場禁得起大陸貨的考驗？

雖然，到大陸投資仍然是台灣企業保持製造生產優勢的方式，不過這個優勢不會持續太久，畢竟全球的企业、資金都前往大陸報到，何況大陸本身也是競爭激烈。

通縮冰庫暴來臨，只有保持活動，經濟體或個人才不致於凍睡不醒；在政府，可以築起匯率的亭牆，哪怕讓新台幣兌換美元中到當年四比一的水準，以此導引資金中台灣，這個方法，朱鎔基在九三年時卅週，讓人民幣大貶六成，讓東南亞的工業品根本無法和大陸產品競爭。而在個人，不要多抱無用的資產，戒貪戒債，保留適當的現金因應這場冰庫暴，等待新的動才來融冰化雪。不過，美國一九三〇年代的大蕭條，伴隨七年的通貨緊縮，再看看日本，通縮一起就是

十二年漫漫長日，台灣從政府到民眾，對這場可能的通縮恐怕也要有十年的最壞打算。

五、中國的崛起：台灣的大挑戰

再對金融壞帳，通貨緊縮的壓力外，台灣在未來十年還有一個不可能逃避的命題，那就是如何再對中國經濟的新挑戰。就在中國即將召開十六大前夕，中共國台辦發言人李維一在十月三十日舉行重要記者會正式表示，兩岸三通技術性、業務性的商談中，可以不涉及一個中國的政治涵義。中共一改昔日非中到一個中國不可的三通態度，反而主動提出在不涉一中的前提下，船機掛公司旗皆可直航。中國加大三通訴求，也使台灣必須直接再對三通議題。

在中國提出三通議題不久，立法院馬上為三通議題展開一場大論戰，很多在野黨立委準備修改兩岸關係條例，竟成為三通催生。而在民間，從學術界到企業界也都一面倒地支持三通。

例如，統一企業集團的高清愿，中信金控董事長辜濂松等工商大老，還有台塑集團董事長王永慶動輒以語帶威脅的強烈口氣要求三通。在商人的眼中，大家只看到三通可節省一年二、三百億的旅費支出，都把三通視為解決台灣經濟問題的萬應靈丹，卻完全忽視三通後對根留在台灣的二千三百萬戶胞造成的巨大衝擊，以及兩岸三通後台灣資金大規模外

流造成重大傷害。總統說「三通非解決經濟問題的萬應靈丹」，大家必須慎重評估三通對台灣的利弊得失。

從中共出招到民間壓力，似乎三通是一個擋不住的趨勢，從全球化的觀點趨勢，三通是不得不的趨勢，但是三通得利的是到大陸設廠的台商，傷害的是留在台灣的二千三百萬人，政府如何取捨，這是台灣未來發展的大事。我們認為兩岸直航涉及金流、人流及物流，在金流的部分，政府要監管，在物流的部分，可以試點直航，但是在人流上面絕對宜慎重處置。

進入新的世紀，中國的崛起成了全世界共居面對的議題，因為中國走上經濟改革之路，中國加入世界市場：中國提供幾億低價勞工，再加上廉價土地，低廉設廠成本，使中國在廿一世紀搖身一變成爲世界的生產基地。大家賣力在中國擴廠，競相擴張產能，工業產品的跌價速度遠超乎預期。另一方面，中國勞工加入資本市場，也使鄰近國家如日本、香港、新加坡及台灣，都面臨高失業率的危機；台灣就在中國大陸旁邊，已難逃避中國崛起對台灣經濟造成的衝擊。

從九〇年代迄今，台灣的企業從傳統產業登陸，再到二〇〇〇年起電子資訊業大規模在中國大陸設立生產基地，短短十幾年之間，台商運用各種方式將資金匯往中國投資的金額，根據非正式統計，金額超過一千五百億美元以上。台灣

也因為廠商紛紛出走，留下的工業廠房乏人問津，房地產跌跌不休，失業勞工平平走上街，台灣的經濟也愈來愈困難。

往前看下一個十年的台灣經濟發展，以八〇年代的日本，九〇年代的美國、台灣都可以找到經濟發展的主動脈來看，目前日本陷入資產泡沫已進入十三年的調養期，而美國的科技泡沫才剛調整兩年，這時中國正從貧窮走出來，中國每年維持七%至八%的經濟成長，在全世界經濟面臨大調整中，中國成了最受矚目的焦點。

對台灣來說，中國已成台灣經濟未來十年發展的最大變數。台灣只有兩條路可走，一是被中國大陸這個大吸盤，將半世紀以來的經濟發展成果一口氣吸乾，台灣徹底邊緣化。另一條路是台灣保持八〇年代跟著日本，九〇年代跟著美國的那種彈性，能在中國崛起中盡取中國經濟成長的日月精華，使台灣人搖身一變類似猶太人在美國經濟發展中的地位，成爲廿一世紀最具機動性且主動進取的生意人，這正是台灣未來十年面臨的最大課題，如何妥善面對三通議題正是面對這個問題的第一步。

兩岸三通茲事體大，台灣如何因應值得深入思考。在政治的層面，兩岸直航意味了兩岸敵對狀態逐漸和緩，但對國家安全來說，台灣門戶非開，馬上面臨迫切的危機；站在企業界的立場，直航可以減輕成本負擔，多數贊成，不過對留

在台灣的二千三百萬人來說，兩岸的護城河消失後，台灣資金可能更快速出走，台灣與大陸之間差距可能日益縮小。以香港來說，在九七年以前，香港的房地產與工資一度是大陸的四十倍，如今逐漸縮小到十倍以內，香港人開始面臨極痛苦的調整，台灣勢必也難逃這個壓力。在未見到三通大利之前，台灣可能反受其害。

七年前，中國還是貧窮落後的國家，如今升級為全球製造廠，中共積極擁抱資本主義，加上廉價勞工充沛，外來投資大量湧入，引發製造業爆炸式的成長，全世界都感受到這個衝擊。首先是低工資帶動中國大陸製造業起飛的主要源動力，大陸工人平均工資只有美國人的四十分之一，日本人的七分之一，台灣人的十分之一，中國的崛起，已使日本、香港、新加坡等亞洲國家面臨龐大失業潮。香港在九七之前，失業率只有二・一%，如今升高到七・八%，台灣未三通，失業率已升高到五・三二%，三通失業問題將更難解決。

目前中國資訊電子產業從業人員達六二〇萬人，已對九〇年代台灣最具競爭力的電子代工產業構成嚴重威脅。中國的崛起，已是台灣不得不面對的一個大問題。而三通更是台灣經濟最具關鍵的一大變數，絕對必須審慎評估。

結語與願景：改革台灣才有契機

誠如行政院游院長日前大談執政苦水，感嘆台灣當前面臨全球競爭，大陸磁吸效應及歷史包袱等三大課題，如不加速改革未來發展會很困難。新世紀台灣面臨的是全球化的挑戰，面對全球化衝擊，第一個要務是把競爭才擺中間，不斷增強台灣競爭力，不僅企業要有國際競爭力，政府及國營事業的行政效率也要名列前茅，將競爭才擺中間，政府團隊應思考台灣的稅率、匯率、利率有沒有全球競爭力，尤其是中國崛起，出現的磁吸效應，台灣更要加緊自日化與國際化同步加速升級，使競爭力遙遙領先，才不致被邊緣化，屆時台灣應修改不合時宜金融法則與稅法，努力引進外資注入活水，才能改善目前資產縮水的情勢。

二是台灣面臨了一場最嚴厲的經濟戰，只有加速改革才能再創新的經濟奇蹟。擺在我們眼前的難題是資產持續縮水、通貨緊縮大敵迎面而來，台灣電子代工產業逐漸面臨瓶頸，還有中國大陸的追兵，總統、副總統，及行政院團隊在新世紀中承受了嚴厲的考驗。台灣面臨的資產縮水危機，政府必須全力挽救土地與房地產的跌勢，穩住資產價值，才能使金融改革步入坦途。面對通貨緊縮問題，全民都共體時艱，政府資源必須做最有效率的運用，公務人員的所得與績效，也必須公平合理。至於面對中國經濟崛起的問題，我們認為三通茲事體大，政府絕不能在企業大亨極力要求三通之下，

亂了分寸。這一場經濟的硬仗特別難打，但我們相信台灣終
心可以在總統的睿智領導中脫穎而出。

總統活動紀要

誌事期曆：

九十二年十一月八日至九十二年十一月十五日止

十一月八日（星期五）

- 接見世界壯年運動會中華足球代表隊成員
- 接見日本醫學會會長森亘博士伉儷
- 蒞臨「第十一屆國家磐石獎暨第四屆海外台商磐石獎頒
獎典禮」致詞（台北市凱悅飯店）
- 視察海軍陸戰隊（高雄市五營軍區）

十一月七日（星期六）

- 出席高雄縣永安鄉石斑魚文化節開幕典禮
- 出席二〇〇二海洋首都國際花卉展（高雄市花卉批發市場）
- 出席第四屆全國義勇消防人員競技大賽（高雄縣立體育館）

十一月十一日（星期二）

- 接見巴布亞紐幾內亞副總理兼貿工部長馬特拉

- 出席「全國工業總會慶祝第五十六屆工業節活動」（台
北市圓山飯店）
- 出席「第六屆促進原住民社會發展有功團體暨人士表揚
活動」頒獎典禮（台北市中油大樓）

十一月十二日（星期三）

- 出席「二〇〇二台灣電子商務高峰會」（台北市公務人
才發展中心）
- 主持「中樞紀念國父誕辰暨慶祝中華文化復興節大會」
- 出席「國父一三七誕辰紀念暨第十五屆醫師節慶祝大
會」（台北市國際會議中心）

十一月十三日（星期四）

- 視察旗山鎮老街形象商圈再造（高雄縣旗山鎮武德殿立
化中心）
- 參觀甲仙化石館（高雄縣甲仙鄉）
- 視察高雄縣三民鄉原住民立物館新建工程
- 主持「總統走出去，總統府也走出去——總統出訪暨總統
府立物展」開幕典禮（高雄市立音樂館前廣場）

十一月十四日（星期五）

- 接見九十一年度外交替代役男暨海外服務工作團團員並
授旗
- 接見日本民主黨眾議員菅直人
- 接見國際獅子會國際總會長凱福島

副總統活動紀要

記事期曆：

七十二年十一月八日至七十二年十一月廿五日

十一月七日(星期六)

- 蒞臨「台灣醫學會百進年中願與展望研討會」致詞(台北市國際會議中心)
- 參加「愛與和平全民團結來作伙大會」(高雄市音樂館前廣場)

十一月十二日(星期二)

- 參加「中樞紀念國父誕辰暨慶祝中華文化復興節大會」

十一月十五日(星期五)

- 參加「宏觀電視雜路直播開播典禮」(台北市國際會議中心)
- 與太平洋國家駐台使節茶敘

總統府新聞稿

總統接見日本醫學會會長森巨博士

中華民國七十一年十一月八日

陳總統水師先生今天上午接見日本醫學會會長森巨博士，對他來台參加台灣醫學會一百進年中願與展望研討會及全國醫師公會慶祝醫師節大會活動，表達誠摯歡迎之意。

總統表示，森巨博士曾擔任東京大學校長，不僅是國際病理學權威，也是國際醫學界及病理界的龍頭及泰斗，由森巨博士擔任日本醫學會會長可說是不二人選。

總統並對森巨博士長期以來支持台灣成為世界衛生組織觀察員表達謝意。總統指出，衛生醫療及疾病防治無國界，而台灣在這方面的成就已獲得舉世肯定，台灣願意善盡國際成員的義務及責任，為人類的健康貢獻力量，總統盼望訪賓能發揮影響力，協助台灣成為世界衛生組織的觀察員。

森巨博士也表示，日本醫學會雖是學術性團體，但是依然可從學術界發揮影響力，協助促成台灣成為世界衛生組織的會員國。他並建議，台灣可以漸進方式，從參與世界衛生組織外圍組織或委員會著手，讓國際間了解台灣在此方面的成就及貢獻，進而尋求正式加入世界衛生組織的可能性。

對於訪賓所提供的建言，總統則表達感謝之意，他並表

示，他就讀台灣大學法律系時，受教老師才有東京大學的傑出校友，不論是學術聲望或是教學態度都受人敬重，至今仍令他懷念不已，總統並著森巨博士一一介紹會客室中（台灣綠廳）富有台灣人文生態元素的陳設，由於台灣綠廳設計小組召集者林曼麗教授也畢業自東京大學，總統說，他也願以此與森巨博士共卺分享這份驕傲。

日本醫學會會長森巨博士上午日國策顧問吳運東及台灣醫師公會理事長陳定信陪卺，前來總統府晉見總統，總統府秘書長陳師孟也在座。

總統參加參加「二〇〇二海洋首都國際花卉展」開幕典禮

中華民國九十一年十一月七日

陳總統水扁先生今天上午在參加高雄縣永安鄉石斑魚立化節活動後，隨即轉往高雄市參加「二〇〇二海洋首都國際花卉展」開幕典禮，總統除應邀致詞外，並和高雄市長謝長廷市長等人一起主持「灌溉美麗花世界」開幕儀式，及實地參觀花卉展覽區。

總統在典禮中致詞內容為：

總統府公報

第六四九〇號

今天非常高興來到高雄市和高雄鄉親見面，並一起共卺欣賞「二〇〇二海洋首都國際花卉展」，這個為期三十天，結合「花卉城市」及「海洋意念」的展覽，不僅呈現出高雄浪漫柔情的風貌，更展現出高雄市海洋首都的優質卺涵，十分值得肯定。

花卉是目前國內較具市場潛力、技術優勢與本土特色的農產品，因此政府部門已將花卉綠色產業列為輔導發展之重點。很高興見到高雄市政府，能在小港區小港機場斜對面，斥資新台幣一億六千萬元，興建屬於高雄人自己的花卉批發市場，並將於明年五月份營運，屆時高雄市民將擁有一座國際水準的花卉批發市場，預估將帶來相關產業數億元的商機，並將增加在地就業機會，未來必可成為台灣花卉市場進軍國際市場的跳板，與世界接軌。

這四年來，高雄市在謝長廷市長執政領導的市府團隊努力打拼下，「大鼎捷運系統」、「鐵路地下化」、「軟體科學園區」、「輕軌捷運」、「前鎮河整治」、「自來水一五〇億元水質改善」、「污水下水道建設」、「境外經貿中心」等多項市政硬體建設，已啟動進行施工或完成，為建構海洋首都奠定根基；而其他的軟體立化建設，諸如高雄燈會展現

一七

高雄人的熱情洋溢；旗鼓節凸顯高雄在地特色；高雄貨櫃節更將高雄工業都市的特徵——貨櫃，賦予新的藝術生命；城市光廊的新闢，更是目前高雄市民心目中休閒活動的新景點；將高雄市變成了一個美麗的城市，並具備「國際文化城市」的格局。謝市長的用心與打拼，相信高雄人都感受得到，希望大家能夠繼續支持這股進步的力道，為高雄人創造更大的幸福。

總統探視我國駐查德自日醫院醫療團麻醉護士 程懷正之父

中華民國九十一年十一月十一日

陳總統水扁先生今天下午前往台北榮民總醫院探視我國駐查德自日醫院醫療團麻醉護士程懷正之父，除殷殷探詢程父病情外，也對程懷正女士為國服務、貢獻心才，表達由衷感佩之意。

程女士日前接獲家中通知雙親住院消息，因礙於路途遙遠，且有任務在身，無法即時請假返台盡孝、侍親，心恚如焚，看到書架上總統兩年前出訪查德時她在機場歡送總統的照片，並想起總統對醫療團隊的訓勉與鼓勵，遂致函總統，

請求發給慰問卡，安慰其雙親。

程女士表示，當她獲告總統將親自前往探視其父親時，家人皆感不可思議與無比的榮幸，雖然母親已於前天不幸往生，但全家仍非常感謝總統在百忙之中抽空前來探視其父親，總統的心意也將帶給所有海外工作人員及家屬莫大的精神支持與鼓舞。

程女士並請總統在「台灣心·世界情」一書中「工作在被上帝遺忘的世界」一章上簽名留念，該篇一章即介紹程女士在查德的工作情況。

總統最後除請程父多加保重外，並再次對程女士為國服務的熱誠與對父母的孝心，表達肯定與嘉勉。

總統參加「二〇〇二台灣電子商務高峰會」開幕典禮

中華民國九十一年十一月十二日

陳總統水扁先生今天參加「二〇〇二台灣電子商務高峰會」開幕典禮，並應邀致詞。

總統致詞內容為：

阿扁今天很榮幸能夠參加由經濟部工業局主辦、資訊工

業策進會籌辦的「二〇〇二台灣電子商務高峰會」的開幕典禮，更感謝各位來自海外的科技精英與企業先進，共赴參加這次的盛會。相信透過大家的努力，以及智慧與經驗的分享，必定能為台灣的電子商務發展，開拓出無限光明的前景。

隨著網路科技的進步及知識經濟時代的來臨，市場的經營已經從過去的廠商主導，轉變成為消費者為中心，而生產的形態也由統一規格的大量生產，轉變為個別設計的特殊化生產，徹底改變了企業營運的模式。企業的電子化與資訊化，並不是一時的流行，而是未來必然的趨勢，也是整個國家社會能否在速度與效率的要求下，仍然能立於不敗之地的最重要關鍵。

面對日益激烈的全球化競爭，我們下一階段的經濟發展，必須積極朝向「台灣接单研發、全球製造配送」的方向發展，將台灣定位為企業營運的總部，而把在世界各地據點視為台灣市場與實力的延伸，才能達到「深耕台灣、布局全球」的目標。目前行政院已通過「知識經濟發展方案」及「國家資訊通信發展方案」，未來將更積極促進台灣企業電子商務能力的運轉，全面強化對倉儲物流、資金運轉及管理資訊全球運籌的能力，以提升整體產業競爭的優勢。

今天所舉辦的「二〇〇二台灣電子商務高峰會」，就是政府推動製造業電子商務化初步成果的展現，一方面讓國內企業掌握電子商務未來發展的趨勢，協助國內業者進行國際合作與業務的拓展。另一方面，也藉著與國際資訊科技專家交流和觀摩的機會，提升我國電子商務服務的水準。

最後，阿師要感謝所有國外的先進，以及相關研究機構的投入與貢獻，相信這次的活動將可為政府推動電子化應用立下優良的示範，使電子商務的普及與推廣更向前邁進一大步。

今天報紙特別刊出，根據WEF（世界經濟論壇）昨天所公布的全球競爭力評比，台灣的成長競爭力從去年的第七名進步到今年的第三名，當前競爭力從去年的第十七名提昇至今年的第十六名；前不久，美國布朗大學所公布的全球電子化政府評比，台灣也有好的表現，電子化政府及電子商務網路服務，台灣更勇奪世界第一，但我們不會以此自滿，大家仍要更進一步，努力打拚，爭取更好的表現。

對於這一兩天的一些紛擾，個人認為沒有必要，這樣只會分散國家整體的競爭力，我們希望國家有更好的電子商務服務，目的在提高國家的競爭力，不希望為了國旗、國號與

國家到底等不等價，作不必要的爭辯。很清楚的，就如憲法所規定，國旗、國號都代表國家，就如總統對外代表中華民國。身為中華民國總統，和全體國人同胞有一樣的義務與責任，都在捍衛國家的主權、尊嚴與安全。作為中華民國的領導人，也與全體國民同胞一樣，必須捍衛自己國家的領土，就如釣魚台不是別人的領土，是中華民國的領土，個人必須和大家一起努力捍衛、維護自己國家的神聖領土，縱使地方不大，也是我們的一部分，必須維護、捍衛，這是很清楚的道理，不要為了不必要的紛爭抵消內部團結、建設的力量。

在此先預祝大會圓滿成功，並祝福所有在場的貴賓與朋友身體健康，萬事如意。

總統參加中華民國醫師公會全國聯合會第五十五屆醫師節慶祝大會

中華民國九十一年十一月十二日

陳總統水扁先生今天下午參加中華民國醫師公會全國聯合會第五十五屆醫師節慶祝大會，並代表政府與人民祝賀全國的醫師佳節快樂，也對他們平日照顧病患、維護國人健康

的辛勞與熱誠，表達最高的敬意。

總統致詞時表示，維護國民健康、提升醫療品質，一向是政府無可旁貸的重責大任。在政府大力推動以及全體醫師的努力下，台灣的名項醫療保健服務，績效卓著，國民壽命延長，各種傳染病獲得有效控制，而全民健康保險的實施，更破除了就醫經濟障礙，讓所有同胞都能得到最適當的醫療照護。這樣的成果，得來不易，我們應該要珍惜。

總統進一步指出，隨著時代的進步，民眾對醫療品質的要求也日漸提高，加上社會的變遷、生活型態的改變，出現了新的醫療衛生保健問題。面對這些新的挑戰，也要期勉醫界菁英們，繼續努力，引領台灣醫療、衛生、保健向更好的目標邁進。

總統說，現在台灣醫療衛生保健的水準，已經和先進國家不相上下。身為地球村的一員，台灣應該秉持「醫療無國界」的理想，發揮「人飢己飢、人溺己溺」的精神，給有需要的地區與人民提供醫療、保健以及公共衛生方面的協助。

總統並告訴大家，他在星期四即將出刊的「阿師電子報」——心情筆記中寫了一篇「『程大姊』與『黃小弟』」的立章；其中程大姊過去在三總醫院擔任麻醉科護理長，十年

前派駐非洲友邦醫療團，目前是我國駐查德自甘醫院醫療團的資深團員，雙親現已八十多歲，日前都生了病，程木姊不方便即時趕中，所以寫信給他，希望他寫一封信來慰問他的父母，以給海外工作人員家屬精神上的支持與鼓勵；而他昨天已前往台北榮總去探望程老先生，其病情已穩定，但程老太太卻不幸在幾天前過世，等不及他最後的探視，令人遺憾。總統接著介紹黃小弟的故事。他說，就在今年七月進行非洲訪問之前，接獲我國派駐聖多美普林斯比醫療團外交替代役員黃蘭農父母的來函，希望總統代表他們向黃小弟問好，並給予支持與鼓勵。總統認為，他們都是傑出與驕傲的醫護人員。

總統也提及，我們要更積極參與國際組織或國際非政府組織（NGO），以善盡我們對國際社會的責任。很欣慰的是，台灣持續推動加入世界衛生組織（WHO）的努力，在吳理事長及醫界人士的打拼下，一年比一年有更好的進展。總統相信，只要大家繼續努力，永不放棄，大家共有的夢想一定可以在最短時間內實現。

總統強調，台灣希望以醫療、健康、保健成功的經驗與世界分享，也有意願要善盡做為地球村一份子的責任，所以

加入世界衛生組織是我們的終極目標。此外，「德不孤必有鄰」，總統也感謝日本公開宣布支持台灣成為世界衛生組織的觀察員；總統表示，過去我們為了要加入世界貿易組織努力了十二年，而推動加入世界衛生組織也已有六、七年的時間，希望這次不用等十二年，只要大家繼續努力，最後一定會成功。

最後，總統再次期勉所有醫師們，一本過去照顧民眾健康福祉的服務熱忱，繼續配合政府政策，提升台灣的醫療品質，確保國民的身心健康。

總統前往高雄縣旗山鎮、日仙鄉、三民鄉等地 關心地方建設及文化、產業發展

中華民國九十一年十一月十三日

陳總統水師先生今天前往高雄縣旗山鎮、日仙鄉、三民鄉等地區，關心地方建設及文化、產業發展。

總統上午首先到旗山鎮武德殿文化中心參訪，除聽取老街商圈促進會林映州會長簡報外，並在邱武良鎮長等人的陪同下，實地參訪旗山鎮中山路老街形象商圈再造情形，並到當地天后宮上香祈福，總統並表示，最近大家都在談論對國

家認作的議題，認作國家的第一步就要從認作我們的社區、我們的鄉里、我們的地方開始，如果對社區鄉里沒有感情、不能認作，卻說要認作國家、認作中華民國、認作台灣，是不可能的事。總統強調，認作國家的第一步，要先認作我們遭遭的一草一木、一磚一瓦開始做起，因此，行政院所提出的「挑戰二〇〇八—國家發展重點計畫」十大建設中的第九項，就是社區總體營造的規畫和建設。

總統並肯定旗山鎮在楊秋興縣長和邱鎮長及所有鄉親的共同努力下，社區的營造已經有很好的成果，至於在簡報中希望能再做進一步建設的具體建議，他也會責請中央相關部門和大家共作攜手合作。

下午，總統則前往甲仙鄉參觀甲仙化石館並聽取李宗保鄉長的簡介，李鄉長也特別提到，陳總統是甲仙鄉成立五十三年來第一位到訪的中華民國總統，令鄉親們感到非常興奮和鼓舞。隨後，總統並在曾德明先生的解說下，詳細觀賞館中所陳列的各種化石。

稍後，總統則轉往三民鄉參訪原住民文化館，並聽取柯明德鄉長的簡報，簡報後總統致詞時表示，今天他到三民鄉的訪視，意謂高雄縣內所有的鄉鎮市他至少已參訪週一次，

全國三百一十九個鄉鎮市他已走訪過二百八十一個，剩下三十八個鄉鎮市預定在今年年底之前要全部走訪完畢，就如甲仙鄉李鄉長所言，他是甲仙鄉成立五十三年來第一位到訪的總統，相信他也是參訪三民鄉的第一位總統。總統說，三民鄉人口雖然不多，但我們沒有忘記大家，他也會永遠和三民鄉所有鄉親站在一起，對於柯鄉長提及的應興應草事項，如有需要中央政府和原民會協助的部分，他一定會請他們全力協助。

總統參加「總統走出去，總統府也走出去—總統出訪暨總統府文物展」開幕典禮

中華民國九十一年十一月十三日

陳總統水師先生今天傍晚到高雄市參加「總統走出去，總統府也走出去—總統出訪暨總統府文物展」開幕典禮，並應邀致詞。

總統致詞內容為：

剛才阿扁和謝市長一路走過來，看到我們國際商工鉗管樂團雄糾糾氣昂昂的演奏，接下來是鹽埕國小小朋友演奏和演唱貝多芬的第九號交響曲「快樂頌」，阿扁心裡充滿感動

和快樂。一個城市有沒有進步，從市民臉上的幸福和驕傲就可以看出來，今天，我們在高雄市最美麗的愛河畔，從孩子的傑出表現，看到高雄市與世界接軌的活力和競爭力，這也就是台灣向上提升，走向國際舞台的最大資產。

自從阿扁就任總統以來，就不斷主張「台灣要站起來，中華民國要走出去」。從前年的「民主外交·友誼之旅」，到去年的「合作共榮·睦誼之旅」，一直到今年七月的「合作互助·關懷之旅」，阿扁訪問了中南美洲、非洲的友邦國家一共有十五個，也在過境美國獲得突破，不僅鞏固邦誼，更宣傳台灣國際合作的成果，讓國際社會看得到中華民國，分享台灣二千三百萬人民的努力成就。

從阿扁三次國事訪問獲得國人同胞高度的支持來看，台灣外交的突破需要靠全民共手來打拼。所以，總統府特別策劃這場展覽，讓全體國人能夠親自感受到友邦朋友對台灣的熱情和支持，阿扁也要藉此機會和國人一起分享國家的外交成果。

自從阿扁擔任總統以來，就主張總統府的空間解嚴，現在，總統府每天都可以聽到參觀民眾歡笑的聲音，每年六次的大型開放總是讓府內府外熱鬧非常。到現在止，曾經來總

統府參觀的民眾總數已經達到七十三萬人次。

為了讓更多人了解總統府，不必大老遠從南部到台北才能看到總統府的樣子，我們將總統府搬出台北，移到各位鄉親的面前，讓大家可以不必出遠門就可以感受到總統府，看到總統府。

這次展覽的主題「總統府來了！」為總統府主動走向人民做了最好的詮釋和表達，阿扁要特別感謝高雄市政府在謝市長的領導下，展現巧心慧思，做這麼好的安排，讓阿扁將「總統出訪暨總統府文物展」的第一次就給了高雄市的鄉親！

阿扁相信，在謝市長卓越的帶領下，整個高雄市已經邁入重大建設的階段，例如，我們放眼望去就看到愛河整治以及景觀工程成功的傑出成果，有效的改善社區環境與河川水質，讓謝市長打造高雄成為水岸城市與國際港都的夢想逐步實現。其他諸如前鎮河整治、捷運動工、衛生下水道接管、軟體科技園區動土等重要建設，也都讓高雄很快將與世界接軌。

台灣不但要走出去，總統府也要走進地方，高雄市就是總統府要走進地方，走向市民的第一站，阿扁希望高雄的鄉親能夠在這裡體驗「總統府的一天」，也祝福大家健康、快樂。

總統接見日本民主黨眾議員菅直人

中華民國七十一年十一月十四日

陳總統水師先生今天上午接見日本民主黨眾議員菅直人夫婦，除歡迎他前來台灣訪問外，亦對訪賓堅定支持我國重返聯合國及各項國際組織表達敬佩與感謝之意。

總統表示，菅直人眾議員曾任日本厚生大臣，並在任內身於揭發官僚系統弊端，為弱勢團體爭取權益，贏得日本人民的敬重，他對此留下深刻印象，特別是八年前（一九七四年）他當選台北市長的前三天，菅直人眾議員亦與他一同登上美國時代雜誌的封面故事，成為該雜誌所選出的「一百位跨世紀年輕領袖」之一，對於能有此機緣與訪賓會晤，他甚感榮幸。

總統說，這八年來他一直期待與菅直人眾議員相識，在擔任台北市長期間及卸任之後，雖曾二度訪問日本，但仍無機緣晤面，沒想到八年後的今天，第一次會面的地點就在中華民國的總統府。

總統亦時希望訪賓能秉持醫療、衛生、保健無國界的精神，以及曾任厚生大臣的經驗，繼續支持我國成為世界衛生組織的觀察員，並進而影響日本政府給予台灣強而有才的支

持。

總統指出，加強對日關係是我國政府的既定政策，除了由陳師孟秘書長主持總統府的台日關係會報外，外交部亦設置台日關係小組，內時民進黨亦設置台日友好協會，盼能進一步提昇兩國的實質關係。

總統最後並期許訪賓能從旁協助並促成台灣與日本簽訂自由貿易協定，對於李前總統受邀赴日演講因簽證問題而無法成行，總統亦代表中華民國政府與人民表達關切之意，總統表示，李前總統已是平民身分，擁有旅行的自由，特別是受邀於日本最具聲望的學術機構——慶應大學，基於學術自由的精神，更不應受到政治才所影響，總統希望，菅直人眾議員及陪席前來的日本交流協會亦日所長能向日本政府轉達我國的關切之意，並從旁協助促成此事。

菅直人眾議員則表示，有關日本與台灣簽訂自由貿易協定一事，他極為贊成，他並認為，自由貿易圈的形成應加入韓國、新加坡及中國大陸等地，對於日本遲未發簽證給李前總統，他亦不以為然，基於李前總統對於日本的透徹了解及經常提供建言的重要角色，他個人極為盼望李前總統能順利訪日。

菅直人眾議員夫婦今天上午是日日本交流協會所長亦日勝人及民進黨秘書長張俊雄陪卞，前來總統府晉見總統，總統府秘書長陳師孟也在座。

副總統參加「台灣醫學會百連年中願與展望研討會」

中華民國九十一年十一月九日

呂副總統秀蓮女士今天上午參加「台灣醫學會百連年中願與展望研討會」，副總統期許走過百年歷史的台灣醫界能日新又新，掌握在地化、全球化的時代潮流，以仁心仁術的醫德照顧國民健康。

副總統致詞表示，台灣醫學會陪著台灣人民走過百年歷史，比中華民國九十一年份的歲月還長，她今天要向大家說聲「生日快樂」，而台灣醫學會在中願過去一百年的歷史之後，也要仔細思考如何面對未來一百年的挑戰，尤其在生物科技日益發達的時代，是必須嚴肅思考的問題。

副總統並回憶小時她與醫師的淵源，除了差點成為醫師的養女外，也曾經立志學醫，不過，後來因家鄉已有了第一位女醫師，從小自期做第一（Number 1）的她因此放棄，改學法律，沒想到如今沒有成為第一位女醫師、女律師，卻

成為了第一位的女副總統；而她一生經歷的病痛也讓她多次在生死邊緣掙扎，十幾歲時患百日咳，因吃錯藥險些送命，三十多歲時罹患癌症，幾度就醫治療，也讓她體悟到「健康靠自己、病痛找醫生、生死交與上帝」的人生哲理，而醫師就如上帝的身分，照顧全球子民的健康，她才提醒醫界的好朋友們在照顧別人健康之餘，也不要忘了要好好照顧自己。

副總統並肯定醫師們在致力醫學在地化及現代化的專業領域之外，更超越自己的專業，從事民主改革及社會改革等公益活動，國父孫中山先生醫人醫國情操，以及日據時代蔣渭水先生醫人、醫治台灣靈魂的精神就是現今醫界菁英們的驕傲及典範。

副總統致詞時並以英語籲請受邀來台出席本次大會的國際醫界先進們，支持台灣加入世界衛生組織，她表示，廿一世紀的台灣有資格也有能力成為世界衛生組織的會員國，她相信，經日不斷努力爭取，正義的一天終會到來。

副總統最後並感謝醫界朋友們的付出與貢獻，她也期許醫界能秉持仁心仁術、重視醫德的精神，照顧國民的健康，迎接未來的挑戰。

副總統主持「台灣『民主太平洋聯盟』促進會發起人會議」

中華民國九十一年十一月九日

呂副總統秀蓮女士今天上午主持「台灣『民主太平洋聯盟』促進會發起人會議」，副總統致詞時特別指出，「民主太平洋聯盟」成立的宗旨是在宏揚民主、人權、和平、高科技的柔性國力，聯合太平洋東邊所有民主國家，建構一個以推動「民主政治、永續發展、海洋文明」為共同價值的區域聯盟，而會址就設在中華民國台灣。

為加速「民主太平洋聯盟」成立的籌備工作，副總統今天上午以發起人身份主持「台灣『民主太平洋聯盟促進會發起人會議』」，與會人士包括學界、產業界及團體代表等，為早日實現聯盟成立的理想，會中決議將在今年的十二月間及明年的三月間分別召開「民主太平洋大會」會前會及「第一屆民主太平洋大會」年度大會，以逐步落實達成目標。

副總統表示，太平洋是地球上最深、最大的海洋，覆蓋面積達三分之一以上，太平洋東邊地區才佔世界人口的三分之一以上，太平洋各國擁有全球一半以上的經濟實力，而台灣位處東南亞與東北亞的中心點，每天有近百百航次國際船

舶行駛通過，台灣土地面積雖小，但東邊海洋卻擁有超過世界十分之一的物種，是十足的海洋國家（Ocean state），絕不是島國（Island state）。

副總統指出，不論在亞太經合會或東協國家會議，中共一直盡其所能將台灣刻意排除、邊緣化，因此我們必須開創自己的新路，不只將視野局限在亞太地區，而要將視野放大到整個環太平洋地區，以民主、海洋及永續發展三個共同價值聯結太平洋東邊國家，一步來改寫歷史，塑造廿一世紀人類的新一文明。

副總統並進一步表示闡釋「民主、海洋文明及永續發展」三項價值的意義。她表示，放眼天下，已有西歐十五個民主先進國家組成歐洲聯盟，歐洲聯盟將成為全球最具實力的政經統合體，而亞洲三十九個國家中還有十五個國家未選擇民主，其中全世界現存五個共產政權中有四個在亞洲，「民主太平洋聯盟」成立的目的就是希望以民主價值作為基礎，促使亞洲非民主國家早日完成民主化；此外，由於以往過度重視陸地而輕忽海洋，導致陸地過度開發而資源耗竭，為了重視、珍惜海洋資源，及時避免重蹈過去的歷史錯誤，環太平洋國家必須通力合作，整合各國現有的資源和資訊，建立一個彰顯海洋文化、珍惜海洋資源、落實民主價值、促進區域

發展的並維護所有區域內人民生命及權利的合作機制。

副總統強調，由於我國外交處境艱困，由政府主導整合此項機制確有其困難，因此「民主太平洋聯盟」是從非政府組織著手，盼能獲得民間各界及日、韓、美、加、澳等太平洋國家的重視和響應。

副總統最後並感謝學界、產業界及各團體代表共襄盛舉，參加今天的「台灣『民主太平洋聯盟』促進會發起人會議」，她並期許大家心手協力，一匡來改寫歷史，讓如非歐盟組織的「民主太平洋聯盟」在台灣誕生，讓「民主太平洋聯盟」所推動的「民主政治、永續發展、海洋文明」理想付諸實現。

副總統公開呼籲中共拆除部署台海沿岸飛彈

中華民國九十一年十一月九日

呂副總統秀蓮女士今天公開呼籲中華人民共和國國家主席江澤民先生及新任領導人，應以實際行動拆除部署台海沿岸的四百枚飛彈，以締造兩岸和平新局。

副總統是下午在高雄音樂館前廣場參加「愛與和平全民團結來作伙大會」時，作了以上呼籲。

副總統表示，台灣與大陸都有錦繡河山，中國大陸中南

海領導人口口聲聲說台灣人民是骨肉兄弟，但卻一枚接著一枚部署飛彈對準台灣，不只如此，最近舉行的神聖二〇〇二聯合軍事演習，不僅北海艦隊挑釁故意繞經台灣東岸，並把全國最大規模的陸海空軍才齊集海南島，把海南島假想為台灣，進行演習。

副總統進一步表示，如果沒有中共的威脅，善良慈悲的台灣人民何須再喊和平，而江澤民先生在中共十六大上的報告稱絕不放棄以武力解決台灣問題，另一方面卻稱使冊武力不針對台灣人民，對此，她要反問，為何仍然部署四百枚飛彈瞄準台灣，並在國際場合打壓台灣，她憂心，如果世界各國不能以積極行動阻止，中共在台海沿岸所部署的飛彈在未來幾年將增至八百枚。

副總統也以每顆飛彈造價計算說，中共部署瞄準台灣的四百枚飛彈總值約為新台幣二百零四億元，這筆軍費更應用以改善目前生活在水平線下的一億五千萬大陸人民才是，如果江澤民先生仍有良心的話，他更需關心那些三餐不飽、衣食無著的大陸人民，不那樣做，卻將飛彈對準對大陸最大善、對大陸經濟繁榮進步慷慨提供協助的台灣人民，未來歷史對此將有負面的記載。

副總統並嚴正指出，中共長期以武力威脅台灣，是最大的國家恐怖主義，而世上也未有像台灣那樣，過去五十年來

一直忍受中共的國家恐怖主義，她要特別代表台灣人民提出呼籲，江澤民先生應以歷史的和平使者自許，在交棒之前，立即拆除所有對準台灣的飛彈，如能付諸實際行動拆除，「不只三個可以談，五個或十個也可以談」。

副總統強調，戰爭僅能帶來仇恨和毀滅，而台灣人民熱愛和平，希望以此來感動大陸人民及新一代領導人，讓兩岸人民可以手攜手、心連心，化解彼此的歧見，並以柔性國力，共創和平，為兩岸的永和平與幸福，共負努力。

在大會中，副總統也和與會貴賓共卅宣讀為台灣祈福的「和」宣言、敲和平鐘、放愛河瓶（和平）。

副總統參加「宏觀電視」網路直播開播典禮

中華民國九十一年十一月十四日

呂副總統秀蓮女士今天上午參加僑務委員會所屬「宏觀電視」網路直播開播典禮，期許該台喜卅網路科技，擴大服務對象，除海外僑胞外，也能兼及世界各國人士，共卅分享我國建設經驗。

副總統致詞表示，宏觀電視結合衛星電視及數位科技，今天正式以網路直播方式，廿四小時不分白天晚上、大小國、東西方，無遠弗屆地將台灣的情況及台灣對世界的期許，傳送出去，是千里眼、順耳的實現，該台已邁卅傳播新里程，

值得肯定。

副總統並以她在「三艾會議」所提「整合中共廣播電台、中共通訊社等公共媒體資源，成為台灣向國際及中國大陸推廣台灣民主經驗的『台灣之音』」，期許宏觀電視應與各公共媒體結合，一起努力為台灣發聲，把台灣過去五十多年來所累積的經驗及柔性奇蹟，透過數位科技傳送，不只服務僑胞，也分享世人，以發揮更大的力量與效果，讓台灣走向世界，有更寬廣的視野（Widen Taiwan's Outlook, WTO），也打開台灣之窗（Open Taiwan's Window, OTW），使世界走向台灣。

致詞後，副總統也和與會貴賓共卅以碰觸水晶球方式，象徵該台網路直播的開播。

ISSN 號碼：
15603792

GPN：
2000100002

定價：
每份新臺幣三十五元